

# 短期滞在

## (Temporary Visitor)

1. 申請書  
Application form  
Formulario de solicitud
2. 身元保証書 (*mimoto-hoshosho*)  
Letter of guarantee  
Carta de gatantía
3. 更新理由書  
Letter of reason for making application  
Carta de razón para renovación
4. 在職証明書 (*zaishoku-shoumeisho*)  
Employment Certificate  
Certificado de trabajo  
・確定申告書 (控えとコピー) (*kakutai-shinnkokusho*)  
Statement of final tax return (original & photocopies)  
el Duplicado de la declaración de impuestos  
・登記簿謄本 (*tokibo-tohon*)  
Company Registration  
el Libro de registro de la compañía
5. 市県民税の課税証明書及び納税証明書 (市区町村発行のもの)  
Certificados de fijación y pagamiento de impuestos residenciales de la municipalidad  
juridiccional del último año del solicitante o del mantenedor de la familia.  
(Resident tax payment certificate and Resident tax-income certificate)  
(*Juminzei-nouzei-shoumeisho* and *Juminzei-kazei-shoumeisho*)  
Issued by the city hall or ward office where you register your address in Japan.
6. 戸籍謄本 (*koseki-tohon*)
7. 住民票 (*juminhyo*)  
外国人登録原票記載事項証明書 (*gaikokujin-toroku-genpyo-kisai-jiko-shomeisho*)
8. 親族関係を証明するもの  
Document showing personal relationship between the persons concerned  
Documentos que comprueben la relación familiar
9. その他  
Additional documents may be required by the officer in charge for precise screening.  
Otros documentos